

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **52 (1934)**

Heft 42

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Dienstag, 20. Februar  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 20 février  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 42

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Ellingerstrasse 3 in Bern  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Austand 65 Cts.)

**Redaktion:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Ellingerstrasse 3 à Berne  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 42

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Société Anonyme Trullas & Cie., Genève.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Schweizerisch-türkisches Handelsabkommen vom 1. Februar 1934. — Accord commercial turco-suisse du 1<sup>er</sup> février 1934. / Hongrie: Accord de clearing. / Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes für Fr. 10,000, datiert 4. November 1926, lautend auf Fritz Lerch, Metzger, in Toussen-Obfelden, und zugunsten der Frau Wwe. Anna Ott, Wirtin, in Toussen-Obfelden; jetziger Schuldner: Josef Villiger, Metzger und Wirt, Toussen-Obfelden; jetziger Gläubiger: Werner Ott, Metzger, Wallisellen (Grundprotokoll Obfelden Bd. 15, Seite 30/1), oder wer sonst über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, aufgefordert, sich innert 1 Jahr, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, bei der Gerichtskanzlei in Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 56)

Affoltern a. A., den 17. Juni 1933.

Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Es wird vermisst der Schuldbrief zugunsten des Rudolf Lüthi, Heinrichs sel., von Obererlinsbach (Aargau), früher Handelsmann, nunmehr Privatier in Biel, haftend auf seiner Besetzung Biel Grundbuch Nr. 4715 im II. Pfandrechtsrang und seinen Grundstücken Biel Grundbuch Nrn. 4716 und 4764 im I. Pfandrechtsrang mit einem Gesamtgrundpfandrecht von Fr. 10,000, Belege Serie I, Nr. 1394 Pf.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, andernfalls derselbe kraftlos erklärt wird. (W 55)

Biel, den 17. Februar 1934.

Der Gerichtspräsident I:

Frey.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird hiemit der unbekannte Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 3300, ursprünglich Fr. 3700 haltend, zugunsten des Inhabers, zu Lasten des Heinrich Schärer, geb. 1885, von Horgen, Hafner, wohnhaft gewesen in Kempen-Wetzikon, datiert vom 4. April 1918 mit Kapitalreduktion von Fr. 400 vom 2. Februar 1920 (gegenwärtiger Pfandeigentümer und Titelschuldner: Gottfried Seiler, geb. 1882, von Nesselbach [Aargau], Hotelportier, wohnhaft in Kempen-Wetzikon; gegenwärtiger Gläubiger: Wilhelm Bachmann Rogger, geb. 1865, von Gunzwil [Luzern], pensionierter Eilgutarbeiter, wohnhaft in Niederster; Grundprotokoll Wetzikon Bd. 11, Seite 546), aufgefordert, den Titel binnen einem Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Gerichte vorzulegen, widrigenfalls der vermisste Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 285)

Hinwil, den 20. Juni 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenniger.

Der allfällige Inhaber der vermissten Schuldurkunden: Obligation Nr. 716150 für Fr. 1000 der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lautend zugunsten der Frau E. Erny-Ammann, Seestrasse 71, Kilchberg, datiert 6. Juli 1926, verzinslich zu 4% %, mit Halbjahreszinsseheinen ab 20. April 1930 bis 20. April 1932; Obligationen Nrn. 7507/8 B für je Fr. 1000 der Aktiengesellschaft Len & Cie. in Zürich, lautend zugunsten des Inhabers, datiert 26. März 1926, verzinslich zu 5% %, mit Halbjahreszinsseheinen ab 15. Februar 1930 bis 15. August 1935, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel samt den Zinsseheinen als kraftlos erklärt werden. (W 74)

Zürich, den 22. Februar 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,

Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Le détenteur inconnu de deux certificats de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, l'un de fr. 400 et l'autre de fr. 500, nos 69 et 313, de la

série D, 5 %, créés à trois ans de terme le 1<sup>er</sup> avril 1922 au nom d'Aloïs feu Vincent Cachin, à Prévonnoloup, le coupon de 1928 encore attaché, est sommé de me les produire d'ici au 25 février 1936, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 86)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur inconnu de deux parts sociales de la Banque populaire suisse à Lausanne, nos 23087 A. et B. de fr. 1000 chacune, est sommé de me les produire d'ici au 25 février 1936, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 87)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien. — 1934. 12. Februar. Unter der Firma Genossenschaft Waldhof hat sich, mit Sitz in Zürich, am 22. Dezember 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erstellung, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Immobilien, sowie die Tätigkeit aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss der Generalversammlung jede handlungsfähige in Rechten und Ehren stehende Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Aufnahmegebühr beträgt Fr. 10. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann, wird jeweils von der Generalversammlung bestimmt. Die Übertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschafter und damit die Aufnahme des Erwerbers als Mitglied der Genossenschaft unterliegt der Zustimmung der Generalversammlung. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Übertragung hat sich um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Im übrigen kann der Austritt jederzeit ohne Beobachtung einer Kündigungsfrist erfolgen. Die Anteilscheine unterliegen einer Kündigungsfrist von 14 Tagen zur Rückzahlung. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des nach Abzug aller Passiven, der Besoldungen und übrigen Ausgaben für die Verwaltung, sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste sich ergebenden Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident bzw. das einzige Mitglied die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Jules Rüegg, Kaufmann, von Rafz, in Küssnacht h. Z. Geschäftslokal: Werdmühlplatz 1, in Zürich 1 (bei Jules Rüegg).

Elektrische Anlagen usw. — 16. Februar. Gubler & Cie. A.-G., in Zürich (S. II. A. B. Nr. 139 vom 16. Juni 1914, Seite 1037), Fabrikations- und Installationsgeschäft für elektrische Anlagen usw. Durch Schlussnahme vom 30. Dezember 1933 ist das Aktienkapital von bisher Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 herabgesetzt worden durch Annullierung von 200 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500. § 3 der Statuten wurde demgemäss revidiert. Es beträgt das Aktienkapital nunmehr Fr. 100,000, eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500.

16. Februar. Allgemeine Baugenossenschaft Altstetten, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1927, Seite 1447). Carl Forster und Wilhelm Halter haben ihre Ämter vertauscht. Der erstere ist nunmehr Präsident und der letztere Vizepräsident. Die Genannten führen unverändert kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: wie bisher Herrligstrasse, in Zürich 9.

Verlag usw. — 16. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Klee & Gasser, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1932, Seite 393), Verlag und Vertrieb von Werken auf dem Gebiete der modernen Kultur, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hürststrasse 81, in Zürich 11.

16. Februar. Photodruck und -Copie A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 118 vom 21. Mai 1932, Seite 1246). Alfred Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

Sauerkraut, Mineralwasser. — 16. Februar. Die Firma Walter H. Brak-Angst, in Zürich 8 (S. II. A. B. Nr. 164 vom 18. Juli 1931, Seite

1572), Sauerkrautfabrikation, Mineralwasservertrieb, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 3, Grubenstrasse 15.

Pelzwaren, Kürschnerei. — 16. Februar. Die Firma **Walter Hunziker**, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1932, Seite 557), Pelzwaren und Kürschnerei, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schaffhauserstrasse 354.

Restaurant. — 16. Februar. Die Firma **Joseph Troxler**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 249 vom 23. Oktober 1928, Seite 2025), Betrieb des Restaurants Jägerburg, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Februar. Nachstehende in Zürich 11 (Oerlikon) domizillierte 9 Firmen verzeihen infolge behördlicher Strassenumbenennung und Häuserumnummerierung nunmehr als Geschäftslokal:

1. Milch usw. — **Otto Gyax-Jucker** (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2162), Handel in Milch usw., Berninaplatz 2.

2. Metzgerei usw. — **Walter Hauser** (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1641), Metzgerei und Wursterei, Dorf Lindenstrasse 3.

3. Velohandlung. — **Fritz Hefli, Ernst Kaufmanns Nachfolger** (S. H. A. B. Nr. 313 vom 11. Dezember 1920, Seite 2347), Velohandlung, Ohmstrasse 9.

4. Wirtschaft. — **Bertä Hofer-Mörgeil** (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1929, Seite 1719), Wirtschaftsbetrieb, Edisonstrasse 34.

5. Juies Hug, Gartenbaugeschäft (S. H. A. B. Nr. 293 vom 19. November 1920, Seite 2190), Schaffhauserstrasse 286.

6. Lederwaren usw. — **Florentin Imdorf** (S. H. A. B. Nr. 300 vom 24. Dezember 1931, Seite 2679), Lederwaren usw., Affolternstrasse 111.

7. Wirtschaft. — **Attilia Jotti** (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929, Seite 1658), Wirtschaftsbetrieb, Edisonstrasse 31.

8. Papierwaren usw. — **Emil Kanz** (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1932, Seite 45), Handel in Papierwaren usw., Schaffhauserstrasse 232.

9. Kugellagerwerke **J. Schmid-Roost A.-G.** (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1933, Seite 2016), Oerlikonerstrasse 70.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

1934. 16. Februar. Die **Wirtegenossenschaft des Amtes Aarberg**, mit Sitz in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 125 vom 30. Mai 1924, Seite 914), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. November 1933 beschlossen, ihren Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verband besteht ohne Eintrag weiter. Passiven bestehen keine. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

##### Bureau de Courtelary

14 février. **Société de fromagerie de Courtelary**, à Courtelary (F. o. s. du c. du 22 juillet 1922, n° 169, page 1448). Ont cessé de faire partie du comité: Gottfried Minder-Scheurer, Florian Langel, Ernest Zeller et Alfred Gyax. La signature conférée à Gottfried Minder-Scheurer, en sa qualité de président, et à Florian Langel, comme vice-président, est donc radiée. Le comité est actuellement composé comme suit: James Langel, originaire de Courtelary, cultivateur, président; Frédéric Jeanguenin, originaire de Courtelary, cultivateur, vice-président; Constant Reichenbach, déjà inscrit, secrétaire-caissier; Charles Langel, originaire de Courtelary, cultivateur; Ernest Wenger, originaire de Längenbühl (Berne), cultivateur, et Jean Tüscher, originaire de Courtelary, cultivateur, tous domiciliés à Courtelary. La société continue à être valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

14 février. **La Fabrique de pâte à papier de Courtelary**, société anonyme, à Courtelary (F. o. s. du c. du 14 juin 1932, n° 136, page 1450), fait inscrire que Emile Graner ne fait plus partie du conseil d'administration.

Articles techniques. — 14 février. La société anonyme **Usine Tarcos S. A.**, à St-Imier (F. o. s. du c. du 13 mars 1924, n° 61, page 416), fait inscrire que Emile Schweingruber, Ernest Burri et Fritz Geiser ne font plus partie du conseil d'administration. Ils ne sont pas remplacés.

##### Bureau de Delémont

16 février. **Banque Populaire Suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Delémont (F. o. s. du c. du 1er juin 1933, n° 126, page 1319). La signature sociale collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée au Dr. Robert Haab, ancien conseiller fédéral, de Wädenswil, à Zurich, en sa qualité de président du conseil d'administration. Le Dr. J. Alfred Meyer, banquier, de Baldingen (Argovie), à Zurich, a été nommé président de la direction générale. Ces deux personnes signent pour la direction générale et tous les sièges collectivement entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer collectivement. Les signatures de Hermann Stadlin et Robert R. Steiger sont radiées.

##### Bureau Fraubrunnen

Eternitbau. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Josef Schuler**, in Jegenstorf, ist Josef Martin Schuler, von Arth, in Jegenstorf. Eternitbau.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

15 février. «Banque Cantonale de Berne», avec siège principal à Berne et diverses succursales dont une à Saignelégier sous la raison **Banque Cantonale de Berne, Agence de Saignelégier** (F. o. s. du c. du 26 décembre 1933, n° 302, page 3071). Dans sa séance du 8 décembre 1933, le conseil de banque a conféré la procuration collective pour l'agence de Saignelégier à Roger Weibel, originaire de Grossaffoltern, à St-Imier, de sorte qu'il est autorisé à signer collectivement avec un autre fonctionnaire nanti de la signature ou de la procuration collective pour l'agence de Saignelégier. Par contre, la procuration collective pour l'agence de Saignelégier de John Weber est éteinte.

15 février. «Banque Cantonale de Berne», avec siège principal à Berne et diverses succursales dont une au Noirmont sous la raison **Banque cantonale de Berne, Agence du Noirmont** (F. o. s. du c. du 26 décembre 1923, n° 302, page 3071). Dans sa séance du 3 décembre 1933 le conseil de banque a conféré la procuration collective pour l'agence du Noirmont à Roger Weibel, originaire de Grossaffoltern, à St-Imier, de sorte qu'il est autorisé à signer collectivement avec un autre fonctionnaire nanti de la signature ou de la procuration collective pour l'agence du Noirmont. Par contre, la procuration collective pour l'agence du Noirmont de John Weber est éteinte.

15 février. **Banque Populaire Suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Saignelégier (F. o. s. du c. du 23 mai 1933, n° 119, page 1239). La signature sociale collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée à Dr. Robert Haab, ancien conseiller fédéral, de Wädenswil, à Zurich, en sa qualité de président du conseil d'administration. Il a en outre été nommé comme président de la direction générale le Dr. J. Alfred Meyer, de Baldingen (Argovie), banquier, à Zurich, qui engage l'établissement par sa signature sociale collective. Ils signent ainsi pour la direction générale et tous les sièges collectivement entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer collectivement. Par contre, les signatures de Dr. Hermann Stadlin et Rob. R. Steiger sont radiées.

##### Bureau Thun

Nouveautés, Konfektion. — 12. Februar. Therese Järmann geb. Baumgartner, Ehefrau des Friedrich, von Fühli (Luzern), und Fri. Bertha Antenen, von Orpund b. Biel, beide wohnhaft in Thun, haben unter der Firma **Järmann & Cie.**, mit Sitz in Thun, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1934 begonnen hat. Frau Therese Järmann ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Fri. Bertha Antenen ist Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 4000. Friedrich Järmann hat zum Eintrag seiner Ehefrau Therese Järmann als unbeschränkt haftende Gesellschafterin seine Einwilligung erteilt. Spezialhaus für Nouveautés und Konfektion. Bahnhofstrasse 6.

##### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1934. 15. Februar. Aus dem Vorstand der **Elektrizitätsgenossenschaft Büren**, Genossenschaft, mit Sitz in Büren, Gemeinde Oberdorf (S. H. A. B. Nr. 68 vom 24. März 1925, Seite 496), sind der Präsident Paul Liembd und der Kassier Josef Christen-Würsch zurückgetreten; die Unterschrift des Paul Liembd ist erloschen. In der Genossenschaftsversammlung vom 6. Januar 1934 wurden gewählt Alois Mathis, Gastwirt, von Wolfenschieschen, als Präsident, und Josef Liembd-Blättler, von Büren, als Kassier, beide wohnhaft in Büren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

Mechanische Schmiede, Schlosserei, Garage. — 1934. 14. Februar. Die Firma **Ernst Behnisch**, Mechanische Schmiede- und Schlosserei und Autogarage, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 19. Dezember 1922, Seite 2299), wird infolge Verkaufs des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

14. Februar. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern und verschiedenen Zweigniederlassungen, worunter eine in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1162). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates berufenen Dr. Robert Haab, a. Bundesrat, von Wädenswil, in Zürich, ist volle Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Ferner wurde zum Präsidenten der Generaldirektion unter Zuerkennung der vollen Kollektivunterschrift gewählt: Dr. J. Alfred Meyer, von Baldingen (Aargau), Bankier, in Zürich. Sie zeichnen somit für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten. Aus der Generaldirektion sind dagegen ausgeschieden: Dr. Hermann Stadlin und Robert R. Steiger. Ihre Unterschriften sind erloschen.

Möbel- und Tapeziererwerkstatt. — 16. Februar. Die Kollektivgesellschaft **J. & A. Ehrismann**, Möbel- und Tapeziererwerkstatt, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1930, Seite 1387), hat ihr Geschäftslokal an die St. Urbansgasse 8 verlegt.

##### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Zwirnerei, Rohseide. — 1934. 13. Februar. Inhaber der Firma **Otto Angst**, in Basel, ist Otto Angst-Hunziker, von Wil (Zürich), in Basel. Handel und Zwirnerei in Rohseide, Vertretungen in Kunstseide und ähnlichen Produkten. Elisabethenstrasse 29.

Verwertung von Erfindungen usw. — 14. Februar. Unter der Firma **Wilmno A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar und 13. Februar 1934, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb und Verwertung von Erfindungen, insbesondere auf dem Gebiete der Industrien für Getränke, Lebensmittel und Therapeutik. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Felix Heinemann, ohne Beruf, von Kriens, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Fric Strasse 17 (Bureau Dr. W. Börlin).

14. Februar. Die **Vertretungs- und Vertriebs-A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Steinengraben 65.

14. Februar. Die **Parkettgenossenschaft Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1932, Seite 2559), Uebernahme aller Parkettarbeiten usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1934 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Gummi-Webewaren. — 14. Februar. Die **Elastic A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), hat in der Generalversammlung vom 29. Januar 1934 unter entsprechender Aenderung der Statuten das Aktienkapital von Fr. 415,000 durch Ausgabe von 75 neuen Aktien auf Fr. 490,000 erhöht, eingeteilt in 490 Namenaktien von Fr. 1000. Die Procura des Anton Oskar Bruhin-Hauser ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ludwig Grüninger-Hügel, von Berneck (St. Gallen), und Heinrich Hoppe-Möll, preussischer Staatsangehöriger, beide in Basel.

14. Februar. Unter dem Namen **Hilfsfonds für die Schweizerische Vogelwarte Sempach** ist am 6. Februar 1934, mit Sitz in Basel, eine Stiftung errichtet worden zur Sammlung und Bereitstellung von Mitteln zur Förderung des Betriebes der bestehenden Vogelwarte in Sempach, sowie zur Unterstützung von ornithologischen Forschungen in der Schweiz. Organ der Stiftung ist ein aus 4 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Der Präsident Dr. Rudolf Geigy, von und in Basel, Zoologe, führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rheinsprung 17 (Zoologische Anstalt).

Corsets, Gesundheitsbandagen usw. — 14. Februar. Die **Reforma A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1933, Seite

2932), hat in ihrer Generalversammlung vom 13. Februar 1934 das Aktienkapital von Fr. 10,000 durch Ausgabe von weiteren 10 Aktien um Fr. 5000 erhöht auf Fr. 15,000, eingeteilt in 30 Namenaktien von Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1934. 15. Februar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Milchgenossenschaft Langenbruck**, in Langenbruck (S. H. A. B. Nr. 274 vom 18. November 1914, Seite 1781), ist der bisherige Vizepräsident Martin Jenni, dessen Unterschriftsberechtigung damit erloschen ist, sowie der Beisitzer Emanuel Dettwiler, auf Leimen, ausgeschieden. Neu in den Vorstand sind gewählt worden: Heinrich Jenny, auf Schönthal, Landwirt, von und in Langenbruck, als Vizepräsident, und Theodor Bader, auf Bereten, Landwirt, von Holderbank, in Mülliswil, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar rechtsverbindlich für die Genossenschaft.

Spezereien, Kolonialwaren. — 15. Februar. Die Firma **Hermann Merz-Müller**, Spezereien und Kolonialwaren, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Oktober 1924, Seite 1755), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Spezereien, Kolonialwaren. — 15. Februar. Olga und Lidia Merz, von Menziken (Aargau), in Muttenz, haben unter der Firma **Geschwister Merz**, in Muttenz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 begonnen hat. Spezereien und Kolonialwaren. Basalgasse Nr. 3.

15. Februar. Unter dem Namen **Devag, Aktiengesellschaft für Feuer-Verzinkung** hat sich, mit Sitz in Pratteln, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Betrieb einer Feuerverzinkerei zum Zwecke hat. Die Statuten datieren vom 11. Januar 1934. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—3 Mitgliedern. Demselben gehören zurzeit an: Wilhelm Dill, Ingenieur, von Binningen, wohnhaft in Aarau, als Präsident, und Fritz Eichenberger, Kaufmann, von Beinwil am See, wohnhaft in Buchs bei Aarau. Die Genannten führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wasenstrasse Nr. 13.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1934. 15. Februar. Inhaber der Firma **Willi Rüegg, Musikhaus**, in Schaffhausen, ist Anton Willibald Rüegg, von Hittnau (Zürich), in Schaffhausen. Er lebt mit seiner Ehefrau Maria Rosa geb. Wapf in vertraglicher Gütertrennung. Handel in Musikinstrumenten aller Art, sowie einschlägigen Artikeln. Neustadt 11.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Papiergrosshandlung. — 1934. 16. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jacob Pfister & Co.**, Papiergrosshandlung, mit Hauptsitz in St. Gallen, hat ihre Zweigniederlassung in Herisau (S. H. A. B. Nr. 124 vom 2. Juni 1931, Seite 1183) aufgehoben. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Appenzel A.-Rh. gelöscht.

16. Februar. Die Firma **E. Fitzl, Metzger, Metzgerei und Landwirtschaft**, in Gais (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1915, Seite 1607), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1934. 13. Februar. **Schweizerische Volksbank**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1933, Seite 1187). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates berufenen Dr. Robert Haab, alt Bundesrat, von Wädenswil, in Zürich, ist die volle Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Ferner wurde zum Präsidenten der Generaldirektion, unter Zuerkennung der vollen Kollektivunterschrift, gewählt Dr. J. Alfred Meyer, Bankier, von Baldingen (Aargau), in Zürich. Diese zwei zeichnen somit für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten. Dagegen sind die Unterschriften von Dr. Hermann Stadlin und Robert R. Steiger erloschen.

Maurergeschäft. — 16. Februar. Die Firma **Josef Pini, Maurergeschäft**, in Thuis (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1924, Seite 549), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kurhaus. — 16. Februar. Die Firma **Deta Meisser**, Betrieb des Kurhauses Surley, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 280 vom 15. November 1921, Seite 2202), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

16. Februar. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Stürvis**, mit Sitz in Stürvis (S. H. A. B. Nr. 239 vom 14. Oktober 1931, Seite 2195), sind Jakob Josef Brenn-Farrèr und Luzi Simonett ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: als Präsident: Franz Josef Farrèr, Landwirt, von und in Stürvis, und als Kassier: Alfons Albertin, Landwirt, von und in Mons. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1934. 14. Februar. In den Vorstand der **Käsergesellschaft Oberaach**, Genossenschaft, mit Sitz in Oberaach (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1927, Seite 397), wurde an Stelle des ausgeschiedenen Vorstandsmittgliedes Jakob Oswald neu gewählt Edwin Fischer, Landwirt, von Romanshorn, in Oberaach. Der genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

14. Februar. **Schweizerische Volksbank**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassungen in Amriswil, Kreuzlingen und Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1933, Seite 2010). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates berufenen Dr. Robert Haab, alt Bundesrat, von Wädenswil, in Zürich, ist die volle Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Ferner wurde zum Präsidenten der Generaldirektion, unter Zuerkennung der vollen Kollektivunterschrift, gewählt Dr. J. Alfred Meyer, Bankier, von Baldingen (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen auch für die Zweigniederlassungen Amriswil, Kreuzlingen und Weinfelden kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dagegen sind die Unterschriften von Dr. Hermann Stadlin und Robert R. Steiger erloschen.

14. Februar. Die **Krankenkasse der mechanischen Seidenweberei Hauptwil**, Verein, mit Sitz in Hauptwil (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1932, Seite 1201), hat sich infolge Fusion mit der Sektion Waldkirch des Zentralverbandes ostschweizerischer Krankenkassen aufgelöst. Der Verein wird daher nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Ristorante. — 1934. 15. febbraio. La ditta **Corinna Serena**, in Lugano, esercizio del Ristorante Apollo (F. u. s. di c. del 15 settembre 1930, n° 215, pagina 1894), viene cancellata per cessione di azienda.

Ristorante. — 15. febbraio. Titolare della ditta **Casiani Antonio**, in Lugano, è Antonio Casiani fu Emilio, di Besazio, domiciliato a Lugano, esercizio del «Ristorante Apollo». Via Stauffacher.

Sfruttamento di opere della decorazione interna, ecc. — 15. febbraio. La società anonima **Contemporanea Internatio S. A. in liq.**, in Lugano (F. u. s. di c. del 1° febbraio 1933, n° 26, pagina 258), notifica che la liquidazione è ultimata e quindi la società viene cancellata dal registro di commercio.

##### Distretto di Mendrisio

Lavori in cemento. — 10 febbraio. Giuseppe Pagani fu Antonio, da Chiasso, in Balerna, Luciano Pagani fu Antonio, da Chiasso, suo domicilio, Dalida Rinck moglie di Max nata Pagani fu Antonio, da Chiasso, in Bellinzona, e Rosalina Pagani ved. fu Antonio nata Demattei, da Chiasso, suo domicilio, hanno costituito a partire dal 1° gennaio 1934 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Ditta Eredi fu Antonio Pagani**, con sede in Chiasso. Dalida Rinck nata Pagani ha il consenso del proprio marito. La firma sociale spetta singolarmente solo ai soci Giuseppe e Luciano Pagani. Lavori in cemento. Via Pedrinato.

Foraggi. — 14 febbraio. Titolare della ditta individuale **Roncoroni Giacomo**, in Novazzano, è Giacomo Roncoroni fu Francesco, suddito italiano, domiciliato a Novazzano. Negoziante di foraggi.

Commestibili. — 14 febbraio. Titolare della ditta individuale **Danilla Butti**, in Chiasso, è Danilla Butti fu Lodovico, suddita italiana, domiciliata in Chiasso. La titolare essendo minorenni ha il consenso del tutore Francesco Romani e della delegazione tutoria di Chiasso. Negozio di commestibili. Corso S. Gottardo.

Rappresentanze e commissioni. — 15 febbraio. La ditta individuale **Luigi Franzoni**, rappresentanze e commissioni, in Chiasso (F. u. s. di c. del 21 aprile 1928, n° 93, pagina 793), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Delia Villa vedova Franzoni», in Chiasso.

Titolare della ditta individuale **Delia Villa Ved. Franzoni**, in Chiasso, è Delia Franzoni ved. fu Luigi, nata Villa, da Locarno, domiciliata in Chiasso, la quale ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Luigi Franzoni» ora cancellata. Rappresentanze di merci di generi diversi e commissioni. Via Odescalchi.

Cioccolati. — 15 febbraio. La ditta individuale **Riccardo Ubezio**, rappresentante della fabbrica cioccolati Maestranzi S. A. San Gallo, in Chiasso (F. u. s. di c. del 26 febbraio 1932, n° 47, pagina 489), è cancellata ad istanza del titolare avendo trasportato la propria sede e domicilio del titolare a Lugano (vedi pubblicazione sul F. u. s. di c. del 14 febbraio 1934, n° 37, pagina 408).

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

Association de tir. — 1934. 14 février. La **Société des Amis réunis de Montricher**, association ayant son siège à Montricher, inscrite au registre du commerce dès le 17 juillet 1924 (F. o. s. du c. des 19 juillet 1924, n° 167, page 1235, et 27 octobre 1928, n° 253, page 2058), a, dans ses assemblées générales des 6 mars et 17 avril 1932, procédé au renouvellement de son comité. Le président de ce comité a été désigné en la personne de Alexis Morel, de Montricher, agriculteur (inscrit); le secrétaire est Robert Baud, de Montricher, agriculteur, les deux domiciliés à Montricher. Ces deux membres possèdent collectivement la signature sociale. Robert Maire, secrétaire, dont la signature est radiée, a cessé de faire partie du comité.

##### Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 12 février. Dans son assemblée générale du 9 février 1934, la société anonyme **le Pécors L.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 avril 1933), a modifié ses statuts. Les modifications intéressantes les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 23,000, divisé en 46 actions de fr. 500 chacune, a été porté à fr. 40,000, par l'émission de 34 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital social de fr. 40,000 est divisé en 80 actions de fr. 500 chacune, nominatives.

##### Bureau de Morges

Boucherie. — 14 février. Le chef de la maison **Fernand Monnard**, à Bussigny-sur-Morges, est Fernand Monnard, de Dailens, domicilié à Bussigny. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue du Centenaire.

##### Bureau de Payerne

14 février. **Banque Populaire Suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Payerne (F. o. s. du c. du 31 juillet 1933, n° 176, page 1836). La signature sociale collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée au Dr. Robert Haab, ancien conseiller fédéral, de Wädenswil, à Zurich, nommé président du conseil d'administration, et au Dr. J. Alfred Meyer, banquier, de Baldingen (Argovie), à Zurich, nommé président de la direction générale. Ces deux personnes signeront ainsi pour la direction générale et pour toutes les succursales de l'établissement, collectivement entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer collectivement. Par contre, les signatures de Hermann Stadlin et Rob. R. Steiger sont éteintes.

##### Bureau de Rolle

Laiterie, fromagerie, etc. — 14 février. La maison **Eugène Uldry**, laiterie, fromagerie, commerce de pores, à Essertines-sur-Rolle (F. o. s. du c. du 28 février 1930, n° 49, page 439), fait inscrire qu'elle a transféré son domicile commercial à Bursins.

14 février. La **Société de Laiterie de Rolle**, société coopérative dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. du 26 février 1927, n° 48, page 348), fait inscrire les faits suivants: Dans son assemblée générale du 9 décembre 1933, la société a renouvelé comme suit son comité: Président: Paul Favre, de Châteaudo-Oex et d'Ecoteaux, fermier, domicilié à Bursinel (déjà inscrit, mais précédemment sans droit à la signature); vice-président: Emile Lambelet, de Grandvaux, fermier, domicilié à La Dolle rière Gilly; membre-adjoint: Fernand Renevier, de Mont, agriculteur, domicilié au Creux-du-Mars rière Essertines. Le président Paul Favre et le vice-président Emile Lambelet engagent la société par leurs signatures collectives. Ne font plus partie du

comité Henri Ponnaz et Eugène Roch, le premier président, et le second vice-président. Leurs signatures sont en conséquence radiées.

14 février. Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> avril 1933, la **Société de Distillerie à Vapeur de Mont-le-Grand**, société anonyme dont le siège est à Mont (F. o. s. du c. du 13 juin 1883, n° 87, page 698, et du 5 février 1925, n° 28, page 195), a renouvelé comme suit son conseil d'administration: président: Louis Ansermet, de Mont, négociant; membres: Jules Baud, de Gimel, agriculteur, et Marcel Maurer, de Kappel, viticulteur, tous trois domiciliés à Mont. L'assemblée a pris acte du fait que Auguste Monnard, John Gallay et Eugène Renaud ne font plus partie du conseil d'administration. Le président Louis Ansermet engage valablement la société par sa signature individuelle. La signature de l'ancien président Auguste Monnard est en conséquence radiée.

#### Bureau de Vevey

Laiterie, épicerie. — 13 février. Le chef de la maison **Ivan Wyss**, à la Tour-de-Peilz, est Ivan-Emile fils de Emile-François Wyss, originaire de Hubersdorf (Soleure), domicilié à la Tour-de-Peilz. Laiterie, épicerie. Grand' Rue 11a.

Epicerie, mercerie. — 13 février. La raison **Gaston Raymond**, à Montreux, le Châtelard, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 26 janvier 1927, n° 21, page 150), est radiée ensuite du décès du titulaire.

14 février. La société anonyme **Société Immobilière de la Crettaz de Chermex**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 4 août 1925, n° 178, page 1348; 2 octobre 1933, n° 230, page 2302), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 février 1934, révisé l'art. 4 de ses statuts, apportant ainsi la modification suivante aux faits publiés à ce jour. Le capital primitif de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune, a été entièrement remboursé et les actions annulées. Le capital a ensuite été porté à fr. 9000 par la création de 18 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Métaux précieux. — 1934. 13 février. La raison **Félix Ducommun**, achat et vente de métaux précieux, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 28 novembre 1919, n° 285, et 20 décembre 1923, n° 298), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue de la Paix 47a.

Horlogerie. — 14 février. La société en nom collectif **Boichat et Cie**, fabrication et commerce d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 octobre 1917, n° 238), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue Numa Droz 77.

Fabrique de gainerie. — 14 février. La raison **Henri Stoeckli**, Fabrique d'étuis Activ, fabrique de gainerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 mars 1922, n° 61), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement Monthrillant 1.

##### Bureau de Neuchâtel

Marchandises diverses, bureau d'affaires. — 12 février. Par acte authentique et statuts du 6 février 1934, il a été constitué sous la raison sociale **Interco S. A.**, une société anonyme ayant pour but le commerce, soit l'achat et la vente de marchandises de toute nature, les représentations commerciales et industrielles, ainsi que l'exploitation d'un bureau d'affaires. Le siège social est à Neuchâtel. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est formé d'un seul membre qui est Frédéric Mouchet, commerçant, originaire d'Auvier et Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel, lequel engagera la société par sa signature individuelle apposée en sa qualité d'administrateur de la société. Bureaux: Ruelle Dublé n° 1.

Société immobilière. — 12 février. **Prébarreau-Est S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 9 juin 1931, n° 130, page 1252). Dominique Manfrini n'est plus administrateur de la société. Sa signature est en conséquence radiée. Il est remplacé par Franz Buchser, feu Urs, veuf de Anna-Barbera née Gammenthaler, de Wynigen (Berne), ancien chocolatier, à Neuchâtel, dont la seule signature engage valablement la société. Bureau: Etude René Landry, rue du Concert 4, à Neuchâtel.

Horlogerie. — 14 février. **Sonex S. A.**, société anonyme, inscrite à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. 1926, page 162). Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>o</sup> Maurice Clerc, docteur en droit, notaire, à Neuchâtel, l'assemblée extraordinaire des actionnaires de dite société, réunie le 22 janvier 1934, a décidé de transférer son siège à Neuchâtel et a modifié dans ce sens l'art. 1 des statuts. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie. Ses statuts portent la date du 7 juillet 1926. Le capital social de fr. 1000 est divisé en 10 actions nominatives de fr. 100 l'une. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 1 à 5 membres, qui engagent la société par leur signature individuelle. Le seul administrateur est Jean Degoumois, industriel, de La Chaux-de-Fonds, domicilié à Neuchâtel. Bureaux: Rue du Musée 2.

Alimentation. — 14 février. **Ch. Petitpierre, Société Anonyme**, achat et vente de marchandises en gros et en détail, spécialement dans le domaine de l'alimentation générale, l'exploitation de magasins de vente, la transformation de marchandises, avec siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 juin 1925, n° 132, page 1022, et du 12 janvier 1931, n° 7, page 65), fait inscrire que la procuration conférée à Louis Mayor est éteinte.

Machines-outils, etc. — 14 février. La société en nom collectif **Scheckter & Künzli**, fabrication et commerce de machines-outils et de parties de machines pour travailler le bois et de toutes autres machines, avec siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 novembre 1927, n° 280, page 2103), est radiée ensuite de cessation de commerce et de départ.

#### Genève — Genève — Ginevra

1934. 7 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1934, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>o</sup> Edouard Kunzler, notaire, à Genève, la société anonyme dite **Cuisinière Moderne S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1934, page 121), a porté son capital social de fr. 5000 à fr. 6000, par l'émission de deux actions de fr. 500 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 6000, divisé en 12 actions, nominatives,

de fr. 500 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a, en outre, pris acte de la démission de l'administrateur et président du conseil Urban Schuwey, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Il a nommé en remplacement, comme nouvel administrateur, Max Hommel, comptable, de Frauenfeld (Thurgovie), à Zurich. Le conseil d'administration est composé de: Jeanne Thomann née Foucon, nommée présidente (inscrite jusqu'ici comme secrétaire), et Max Hommel, nommé secrétaire. Dans sa séance du 3 février 1934, le conseil d'administration a décidé que la société serait dorénavant valablement engagée et représentée par la seule signature de l'administrateur Jeanne Thomann née Foucon et que Max Hommel n'aurait pas droit à la signature.

Spiritueux. — 14 février. Le chef de la maison **Ferdinand Bocard**, à Chêne-Bourg, est Ferdinand Bocard, de nationalité française, domicilié à Chêne-Bourg. Fabrique et commerce de spiritueux. Avenue de la Gare 7.

Epicerie, etc. — 14 février. Le chef de la maison **Jules Viquerat**, à Genève, est Jules-Louis Viquerat, de Combremont-le-Grand (Vaud), domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs et charcuterie sèche. Rue de la Pépinière 9.

14 février. **Société Anonyme Chauvet-Chandieu**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1927, page 2146). Adresse actuelle de la société: Rue Chauvet 14, chez F. Giuntini, administrateur.

14 février. **Boulangerie agricole de Bernex-Onex-Confignon**, société coopérative ayant son siège à Bernex (F. o. s. du c. du 20 décembre 1923, page 2386). Le bureau est actuellement composé de: Auguste Laneoud (inscrit), président; Joseph Nouvelle, vice-président (inscrit comme membre du comité), et Joseph Berthet (inscrit), secrétaire; les autres membres du comité sont: François Vigny; Humbert Vuachet (inscrits); Félix dit François Bardon, jardinier, de et à Onex; Antoine Vionnet, agriculteur, de et à Bernex; Louis Briffod, agriculteur, de Bernex, à Lully (Bernex), et François Baudit, agriculteur, de Perly-Certoux, à Bernex. La société est engagée par deux membres du bureau signant collectivement ou d'un membre du comité spécialement délégué. Les anciens membres du comité Jean Boquet, Joseph Favre, Jacques Baudit et Alfred Gave sont radiés et les pouvoirs du premier, en tant que membre du bureau, sont éteints.

14 février. La société anonyme dite **La Mobilère Omnium Financier S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 novembre 1925, page 1951), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 février 1934, modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société, et décidé de nommer un deuxième administrateur, en la personne de Pierre Lombard, banquier, de Genève, à Bellevue. Dans sa séance du 7 février 1934, le conseil a désigné comme président, Charles Gautier (administrateur inscrit) et comme secrétaire, Pierre Lombard, susqualifié, et a décidé que la société serait valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des deux administrateurs.

14 février. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite: 1. Automobiles, etc. — **Bussien et Monn** (en liquidation), garage et location d'automobiles et transports de voyageurs, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 22 novembre 1933, page 2738).

2. Vêtements, etc. — **Farvet S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 2 novembre 1933, page 2556).

3. Pension. — **Pittard frères**, exploitation d'une pension, à l'enseigne « La Résidence, Ancienne Pension de Florissant », société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 19 octobre 1921, page 2027).

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 81911. — Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1934, 7 Uhr.

« Maestrani » Schweizer Schokoladen A.-G., (« Maestrani » Chocolats Suisses S. A.), (« Maestrani » Cioccolati Svizzeri S. A.), (« Maestrani » Swiss Chocolates Ltd. Co.), Fabrikation und Handel, St. Gallen (Schweiz).

Kakao roh und verarbeitet, Schokolade in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln oder Pulver, Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen, Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder Irgendwelchen anderen Früchten, mit Likör, Sirup oder Medikamenten, Confitüre- und Patisserie-waren jeder Gattung, Ausrüstmaterial und Reklamartikel jeder Art für diese Waren.

Ma-  
stra-ni

N° 81912. — Date de dépôt: 15 janvier 1934, 16 h.

Matejac S. A. Fabrique Innovation, fabrication et commerce, Pont 14, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Disques, aiguilles, phonographes et leurs accessoires, ainsi que tous instruments de musique et produits divers.

## MATTHEYPHONE

(Transmission et renouvellement avec extension des produits de la marque n° 63672 de A. Matthey-Jaquet, Fabrique Innovation, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 15 janvier 1934.)

N° 81913. — Date de dépôt: 15 janvier 1934, 16 h.

Matéjac S. A. Fabrique Innovation, fabrication et commerce,  
Pont 14, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Toutes pièces ou parties de pièces d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, phonographes, services de table et produits divers.

## INNOVATION

(Transmission et renouvellement avec extension des produits de la marque n° 73025 de A. Matthey-Jaquet, Fabrique Innovation, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 15 janvier 1934.)

N° 81914. — Date de dépôt: 15 janvier 1934, 16 h.

Matéjac S. A. Fabrique Innovation, fabrication et commerce,  
Pont 14, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits divers.

## MATÉJAC

Nr. 81915. — Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1934, 18 Uhr.

Schiess & Co., Handel,  
Leonhardsgraben 52, Basel (Schweiz).

Kohlen und Koks.

„Gloria“

(Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 81578. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. November 1933 an.)

Nr. 81916. — Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1934, 12 Uhr.

Hugo Buser, Handel,  
Wachterweg 3, Zürich 6 (Schweiz).

Steirische Eier.

PREMIÈRE QUALITÉ  
★  
Oeufs de Styrie

Nr. 81917. — Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1934, 19 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals Bertschinger & Co.,  
Fabrikation und Handel,  
Lenzburg (Schweiz).

Kaffee.



Nr. 81918. — Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1934, 19 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals Bertschinger & Co.,  
Fabrikation und Handel,  
Lenzburg (Schweiz).

Kaffee.



Nr. 81919. — Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1934, 17 Uhr.

Proprietary Agencies, Limited, Fabrikation und Handel,  
179 bis 181, Acton Vale, London W. 3 (Grossbritannien).

Magnesia präpariert zum Gebrauch in Medizin und Pharmacie; Parfümerien (einschliesslich Toiletteartikel, Zahn- und Haarpräparate und parfümierte Seife).

## MILMA

Nr. 81920. — Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1934, 20 Uhr.

Straehl & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Zofingen (Schweiz).

Damenstrümpfe.



Nr. 81921. — Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1934, 20 Uhr.

Straehl & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Zofingen (Schweiz).

Damenstrümpfe.



N° 81922. — Date de dépôt: 22 janvier 1934, 17 h.

Baumgartner & Cie. Société Anonyme, fabrication,  
Rue Neuve 3, Lausanne (Suisse).

Serpentins en papier couleur.



**Nr. S1923.** — Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1934, 19 Uhr.  
**Neonite A.-G.**, Fabrikation und Handel,  
 Talstrasse 83, Zürich (Schweiz).

Bleistifte, insbesondere Zeichen-, Minen- und Farbstifte, Blei- und Farbstiftminen, insbesondere aus Graphit und Farbstoff, Minenfüllvorrichtungen, Reklameschriftzeichen zur Befestigung an Schaufenstern und dergl.

# MIRA

**Nr. S1924.** — Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1934, 18 Uhr.  
**Schraubenfabrik Eva A. G.** (vormals E. Vogel);  
 Fabrikation und Handel,  
 Erlinsbacherstrasse 34, Aarau (Schweiz).

Schrauben; Fassonteile; alle Werkzeuge für Metallbearbeitung, Schrauben-Automaten.

Fabrik-Marke



Marque de fabrique

(Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 37410. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. Januar 1934 an.)

**N° S1925.** — Date de dépôt: 25 janvier 1934, 19 h.  
**Cervine S. A.**, fabrication et commerce,  
 rue du Commerce 11, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits d'horlogerie, matériel de réclame et d'étalage y relatif.

## REIS

**Nr. S1926.** — Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1934, 7 Uhr.  
**Conservenfabrik St. Gallen A. G.**, St. Gallen, Fabrikation,  
 St. Gallen W (Schweiz).

Gezuckerte Kondensmilch.



(Die Marke wird schwarz, blau und weiss ausgeführt.)

**Nr. S1927.** — Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1934, 18¼ Uhr.  
**Arnold Redler**, Fabrikation und Handel,  
 Flour Mills, Sharpness Docks, Sharpness (Gloucestershire, Grossbritannien).  
 Maschinen für Transport von Waren in grosser Masse.

## REDLER

**Nr. S1928.** — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1934, 20 Uhr.  
**Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Fabrikation und Handel,  
 Kempttal (Schweiz).

Suppen.

# RÖSELI

**Nr. S1929.** — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1934, 20 Uhr.  
**Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Fabrikation und Handel,  
 Kempttal (Schweiz).

Suppen.

# SANS - SOUCI

**N° S1930.** — Date de dépôt: 31 janvier 1934, 20 h.  
**Fabrique des Produits Alimentaires Maggi**, fabrication et commerce,  
 Kempttal (Suisse).

Arômes et condiments sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide et pâteuse.



(Marque imprimée en rouge sur fond jaune.)

**Nr. S1931.** — Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1934, 16 Uhr.  
**Dr. A. Wander A. G.**, Fabrikation und Handel,  
 Bern (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; ärztliche und gesundheitliche Apparate, Toilettegeräte; kosmetische Mittel.



**Nr. S1932.** — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1934, 15¼ Uhr.  
**E. Flury's Wwe. & Söhne**, Handel,  
 Bahnhofplatz 3, Bern (Schweiz).  
 Cigarren, Cigaretten, Tabake.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 34155 von E. Flury's Wwe., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. September 1933 an.)

### Modification de raison — Firmaänderung

N° 67164 (F. o. s. du c. n° 129 de 1928). — Etablissements Sim, Morges S. A. (Sim & Outillage réunis), à Morges (Suisse). — Selon déclaration du registre du commerce de Morges, du 2 février 1934, la titulaire de cette marque a modifié sa raison sociale en: « Etablissements Sim S. A. ». — Communiqué au bureau et enregistré le 10 février 1934.

### Uebertragung — Transmission

Nr. 80393. Waldvogel, Bausteinfabrik, Thayngen (Schweiz). Uebertragung an: « Isolit Aktiengesellschaft Löhningen », Löhningen (Schweiz). — Eingetragen am 5. Februar 1934.

### Société Anonyme Trullas & Cie., Genève

En conformité de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur les communautés de créances, Messieurs les obligataires de l'emprunt 6 % 1927-1937 émis par la Société Anonyme Trullas & Cie., ayant son siège à Genève, sont convoqués en assemblée générale, le vendredi 2 mars 1934, à 15½ heures, au siège social, Rue de l'Ecole n° 12.

### ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du taux de l'intérêt.
2. Prorogation du délai de remboursement.
3. Autorisation de réduction du capital action de la Société Anonyme Trullas & Cie. (A. A. 21<sup>3</sup>)

Au nom de la Société Anonyme Trullas & Cie.:  
 Le conseil d'administration.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. Februar 1934 — Situation au 15 février 1934

### I. Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises			Neue Warenforderungen nach 31. 7. 33 Créances nouvelles en marchandises créées après le 31 7 1933	Veränderungen seit 7. Februar 1934 Changements depuis le 7 février 1934
	für die einem 20%igen Abzug zuge- stimmt wurde sur lesquelles une réduction de 20% a été consentie	für die einem 20%igen Abzug nicht zugestimmt wurde sur lesquelles la réduction du 20% n'a pas été consentie	deren Einzahlung nach dem 31. Juli 1933 erfolgte dont le paiement a été effectué après le 31 juillet 1933		
Einzahlungen an die Ung. Nationalbank zugunsten schweiz. Exporteure — Versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	Fr. 5,550,149.10	Fr. 1,070,430.12	Fr. 1,247,177.31	Fr. 1,838,281.33	+ 73,321.38
Einzahlungen schweiz. Importeure — Versements d'importateurs suisses	5,550,149.10	1,070,430.12	1,214,722.20	2,879,358.11	+ 330,630.10
Saldoguthaben schweiz. Exporteure — Solde en faveur d'exportateurs suisses	—	—	32,455.11	—	—
Weiter angemeldete Export-Guthaben — Autres créances déclarées, résultant d'exportations	—	—	2,178,372.92	1,868,567.81	+ 105,689.33
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	—	—	2,210,828.03	1,868,567.81	—
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	—	—	No. 4718	No. 607	—

### II. Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses		B Uebrig Schweizerforderungen Autres créances suisses	Veränderungen seit 7. Februar 1934 Changements depuis le 7 février 1934
	Fr.	Fr.		
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses	Fr. 13,219,385.42	Fr. 392,393.34	+ 74,784.72	
Totaleinzahlungen an die Schweizer. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves	Fr. 13,906,420.60	—	—	
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord	858,578.83	—	—	
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 13,047,841.72	—	—	
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	12,551,905.19	358,435.69	+ 194,793.21	
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	667,480.23	34,957.65	— 120,008.49	
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, non échues ou échues mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,158,681.67	—	+ 52,465.17	
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	3,826,161.90	34,957.65	— 67,543.32	
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 10185	No. 8060	—	

### III. Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses		B Uebrig Schweizerforderungen Autres créances suisses	Veränderungen seit 7. Februar 1934 Changements depuis le 7 février 1934
	Fr.	Fr.		
Totaleinzahlungen an die Bulg. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	Fr. 7,616,257.33	Fr. 2,308,901.54	+ 167,016.96	
Totaleinzahlungen an die Schweizer. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements effectués à des créanciers suisses	7,172,163.40	1,625,908.29	+ 61,556.95	
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulg. Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	444,093.93	1,182,993.25	+ 105,460.01	
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulg. Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulg. Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	1,828,166.79	5,973,840.29	— 61,483.29	
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare	Fr. 2,272,260.72	Fr. 7,156,833.54	+ 43,976.72	
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 5202	No. 2816	—	

### IV. Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Schweizerwarenforderungen Créances nouvelles en marchandises suisses		B Neue ausländische Warenforderungen Créances nouvelles en marchandises étrangères	C Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises	Veränderungen seit 7. Februar 1934 Changements depuis le 7 février 1934
	Fr.	Fr.			
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de créanciers suisses	Fr. 1,540,501.27	Fr. 29,251.60	Fr. 350,885.39	+ 28,592.70	
Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	1,467,861.55	26,558.66	350,885.39	+ 18,961.74	
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens	72,639.72	2,692.94	—	+ 9,560.96	
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griech. Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,026,747.40	12,936.85	1,624,649.73	+ 2,007.13	
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	Fr. 1,099,387.12	Fr. 15,629.79	Fr. 1,624,649.73	+ 11,563.09	
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 3244	No. 2650	No. 3357	—	

### V. Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	A Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses		B Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Total des paiements effectués à des créanciers suisses	C Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	D Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	E Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain	F Letztausbezahlte Bordereaux Derniers bordereaux payés
	Fr.	Fr.					
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a.	Fr. 8,183,785.03	Fr. 6,997,160.13	Fr. 1,186,624.85	Fr. 4,611,086.59	Fr. 5,797,711.44	No. 5,396	
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b.	436,257.51	—	436,257.51	1,909,333.17	1,645,590.98	—	
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinéa 2.	101,081.24	101,081.24	—	3,099,182.91	3,099,182.91	5,763	
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2.	3,227,173.55	3,220,883.20	6,290.35	8,766,221.32	8,772,511.67	5,904	
E. Finanz- und dazueben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3.	1,711,068.52	1,296,911.99	414,146.53	5,424,981.97	5,839,128.50	5,322	
Veränderungen seit 7. Februar 1934 — Changements depuis le 7 février 1934	+ 440,463.69	+ 282,389.88	+ 158,073.80	— 177,514.87	— 19,441.07	—	



## Schweizerisch-türkisches Handelsabkommen vom 1. Februar 1934

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 32 vom 8. Februar 1934 wurde bekannt gegeben, dass diejenigen schweizerischen Firmen, die nicht über den Hafen von Istanbul einzuführen wünschen, vorgängig das Volkswirtschaftsministerium in Ankara zu benachrichtigen haben. Diese Bestimmung gilt nur für Waren, die in der dem Abkommen vom 1. Februar beigefügten Liste C aufgeführt sind. Ueberdies braucht diese Mitteilung an die türkische Behörde erst nach Eintreffen der Ware in dem betreffenden türkischen Hafen gemacht zu werden. 42. 20. 2. 34.

Accord commercial turco-suisse du 1<sup>er</sup> février 1934

Il a été publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 31, du 7 février 1934, que les maisons suisses désirant importer en Turquie par un autre port que celui d'Istanbul sont priées d'en aviser préalablement le Ministère de l'Economie nationale à Ankara. Cette disposition ne vise que les marchandises figurant sur la liste C annexée à l'accord commercial du 1<sup>er</sup> février. Au reste, l'avis dont il s'agit ne doit être donné à l'autorité turque qu'après l'arrivée de la marchandise dans le port turc entrant en ligne de compte. 42. 20. 2. 34.

## Hongrie — Accord de clearing

Dans le n° 21 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 26 janvier 1934, il a été communiqué que l'accord de clearing hungaro-suisse du 14 novembre 1931, modifié par l'arrangement du 28 juin 1932 et l'arrangement du 28 juillet 1933, aurait été prorogé jusqu'au 28 février 1934.

Entre temps, un nouvel accord a pu être conclu avec la Hongrie, qui entre en vigueur le 20 février, de sorte que l'ancien accord est venu à expiration le 19 février.

Le nouvel accord a la teneur suivante:

## Accord pour le règlement des paiements entre la Confédération suisse et le Royaume de Hongrie.

(Conclu à Zurich le 7 février 1934)

Les représentants des Gouvernements de la Confédération suisse et du Royaume de Hongrie ont conclu l'accord suivant pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et la Hongrie:

## Art. I.

L'accord pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et la Hongrie, conclu le 14 novembre 1931 et modifié le 28 juin 1932 et le 28 juillet 1933, cessera de produire ses effets dès le 20 février 1934 et sera remplacé par les dispositions suivantes:

## Art. II.

Le règlement des paiements dans le trafic entre la Suisse et le Royaume de Hongrie s'opère, sous réserve des dispositions de l'art. VIII, par voie de clearing, à la Banque nationale suisse et à la Banque nationale de Hongrie, de la manière suivante:

1° La contre-valeur de toute marchandise d'origine hongroise importée en Suisse devra être réglée moyennant le versement du prix d'achat en francs suisses à un compte global tenu à la Banque nationale suisse pour la Banque nationale de Hongrie et destiné à recevoir tous les versements en faveur des vendeurs.

2° La contre-valeur de toute marchandise importée de Suisse en Hongrie, devra être réglée à échéance moyennant le versement du prix d'achat en Pengö à un compte global tenu à la Banque nationale de Hongrie pour la Banque nationale suisse et destiné à recevoir tous les versements en faveur des vendeurs.

La Banque nationale de Hongrie s'engage à accepter ces paiements pour autant que des fonds provenant de paiements effectués par des importateurs suisses de marchandises hongroises sont disponibles auprès de la Banque nationale suisse.

La conversion en Pengö du montant des factures libellées en francs suisses se fait sur la base du cours officiel de Budapest.

3° Les comptes globaux ne sont pas productifs d'intérêts.

## Art. III.

1° Chacun des deux instituts d'émission informe l'autre quotidiennement de tout versement reçu et lui demande de payer le vendeur intéressé par le débit du compte global. Le vendeur n'a droit, toutefois, au paiement immédiat des sommes qui lui reviennent, c'est-à-dire à l'exécution de l'ordre de paiement, que dans les limites des disponibilités du compte global à la banque d'émission de son pays et dans l'ordre chronologique des versements effectués à l'autre banque d'émission.

2° Chacune des deux banques d'émission informe l'autre selon des règles à convenir, des exportations de marchandises faites de son propre pays à destination de l'autre pays.

## Art. IV.

Les créances libellées dans une monnaie qui n'est pas celle d'une des parties contractantes, seront converties ou en francs suisses ou en Pengö, suivant le domicile du débiteur, au cours du jour de la banque d'émission en question.

## Art. V.

La présente convention s'applique également à toutes les créances résultant d'exportations de marchandises effectuées avant son entrée en vigueur et dont la contre-valeur en Pengö n'a pas encore été versée à la Banque nationale de Hongrie en faveur des créanciers suisses.

## Art. VI.

Les montants versés à la Banque nationale suisse seront utilisés comme suit:

1° 75 % des sommes encaissées seront passées au crédit d'un compte destiné à payer les créances résultant de l'exportation de marchandises dont l'origine suisse est attestée par un certificat d'origine suisse.

2° 5 % des sommes encaissées seront passées au crédit d'un compte destiné à payer les créances résultant de l'exportation de marchandises qui ne sont pas accompagnées d'un certificat d'origine suisse, mais qui résultent d'opérations commerciales effectuées par des maisons de commerce domiciliées en Suisse.

3° 20 % des sommes encaissées seront tenues à la disposition de la Banque nationale de Hongrie.

## Art. VII.

Si le présent accord prend fin à sa première échéance ou lors de l'une de ses échéances ultérieures, et n'est pas prolongé, les importateurs du pays en faveur duquel un solde subsisterait auprès de l'institut d'émission de l'autre pays, devront continuer à verser la contre-valeur de leurs importations à leur Banque nationale jusqu'à l'amortissement complet des créances correspondant à ce solde.

## Art. VIII.

Afin de stimuler le trafic de marchandises entre les deux pays, il sera loisible aux deux banques d'émission d'autoriser des compensations privées entre importateurs et exportateurs des deux parties contractantes.

## Art. IX.

Selon le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein, le présent accord sera applicable également au territoire de la Principauté de Liechtenstein.

## Art. X.

Les Banques nationales des deux pays prendront toutes mesures nécessaires à l'exécution du présent accord.

## Art. XI.

Sous réserve de ratification par les deux Gouvernements, cet accord entrera en vigueur le 20 février 1934 et sera valable jusqu'au 30 juin 1934.

Les deux parties contractantes s'engagent à entamer de nouvelles négociations en temps utile pour conclure un nouvel arrangement qui remplacera le présent accord arrivant à échéance le 30 juin 1934.

Ont été déclarées applicables, par le Conseil fédéral, au présent accord de clearing avec la Hongrie, les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral, relatives à l'exécution des accords conclus avec différents pays pour régler les paiements résultant du commerce de marchandises du 14 janvier 1932 avec le complément accordé par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1932. 42. 20. 2. 34.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 20. Februar an — Cours de réduction dès le 20 février

Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 72.50; Danzig Fr. 101.50; Deutschland Fr. 122.50; Frankreich Fr. 20.40; Italien Fr. 27.28; Japan Fr. 100.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.40; Niederlande Fr. 208.50; Oesterreich Fr. 57.80; Polen Fr. 58.40; Schweden Fr. 83.50; Tschechoslowakei Fr. 15.—; Tunesien Fr. 20.40; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 7. Neue Beitritte — 17. II. 1934 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4297 von Fellenberg, Albert, Zentralskretär. — VI. 4306 Frei, August, Innendekoration. — VI. 4281 Volkskrankenkasse Aarau & Umgebung. Adliswil: VIII. 2353 Widmer, Albert, Kaminfeger- und Dachdecker-gesellschaft. Arboldswil: V. 10912 Rudin-Sutter, Johs., zum Flüeli. Baden: VI. 4296 Altherrenverband. Argovia: Winterthur. — VI. 4287 Arbeitsgemeinschaft der jüd. Jugend. — VI. 4292 Härter, Martin, Kolonialwaren. Baltsat: Va. 1631 Felber, W., Velos und Motorrad, Reparatur-Werkstätte. Bäru: III. 7927 Flückiger & Sohn, J., Schreinerei. — III. 9874 All, Leonie, Ariseher Bücher- und Zeitschriften-Vertrieb. Basel: V. 11118 Angehen, P., Mass-Schneiderei. — V. 8328 Angst, Otto. — V. 10129 Artaria, Louis, vorm. Gloor & Co. — V. 11144 Braek-Thommen, Mädchenkonfektion & Zwillinge. — V. 1921 Desag A.-G. Desinfektions-geschäft, Handel und Fabrikation chem. techn. Produkte. — V. 11315 Gelger, Hermann, Dr. med., Spezialarzt für Lungenkrankheiten. — V. 10293 Gesellschaft schweiz. Mänerinnen, Bildhauerinnen & Kunstgewerbetlerinnen. Sektion Basel. — V. 10394 Gloor, Ernst, Textilwaren zu mit-gros Preisen. — V. 11051 Goldschmidt, Fritz, Kaufmann. — V. 12725 «Hermes» Inscraton-Expedition A.-G. — V. 12594 Jabas, A., Lebensmittelgeschäft. — V. 12716 Männerchor Klein-Basel. — V. 12723 Orgelbau-fonds St. Markus. — V. 3191 Portmann-Buser, Eugène. — V. 12179 Sammlung für Ad. Knechel auf Moron. — V. 9018 Schweiz. Amateur-Photographen-Verband. — V. 12736 Schweiz. Brief-taubenstation Basel. — V. 8068 Seltzer, Paul, Confiserie. — V. 12743 Sokol, Josef. — V. 10933 Steineck Immobilien A.-G. — V. 6506 Touristen-Club «Basilik». — V. 12742 Wiek, Carl. Bellelay: IV. 2880 Maison de santé, caisse des malades. Bern: III. 6382 von Ballmoos, Albert, Farben, Lacke, Pinsel etc. — III. 9390 Botanischer Garten & Institut, Direktion. — III. 7837 Bühler-Messlerli, Karl Arthur, Boulangerie-Pâtisserie. — III. 9287 Klay, Carl, Kaufmann. — III. 9374 Malherbe-Florenza, E. & L., Postchauffeur. — III. 9861 Männer-klub Breitenrain. — III. 9892 Orchester der Eisenbahner. — III. 2358 Respublica S. A. — III. 8915 Rosset, Gilbert, commerçant. — III. 9861 Schmid, Hans, Kaufmann. — III. 8435 Streuli, Eduard, Progymnasiallehrer. — III. 9336 Störlierspital des Diakonissen-hauses. — III. 9893 Zbinden, Fritz, jun., Vertreter des Telefon-rundspruchbureaus. — III. 941 Zentralstelle für die Schweiz. National-Lotterie. Hiberist: Va. 1701 Roth, Willy, Spez.-Werkstätte für Holzleuchter, Modelle & Drechslerarbeiten. Biel: IVa. 845 Banda Watch Strap Co.-Limited London, succursale de Bienne. — IVa. 1824 Kuffer, René. — IVa. 2707 Schürch, W., Architekt. Brienz: III. 5008 Motorrad-Club Brienz & Umgebung. Brunnen: VII. 5975 Schwyz. kant. Musiktag Brunnen. Buchs (St. G.): IX. 6748 ISTR A.-G. Internat. Transporte. — X. 1749 Versicherungskasse S. E. V., Sektion Rheintal. Cabbio: XJa. 2252 Palriziato. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1409 Antenen, Georges, magasin de vélos. — IVb. 871 Geiser, Louis, laiterie du Collège. — IVb. 768 L'Abéille, groupe d'escrime. — IVb. 634 Zwahlen, Willy, instituteur. Glisno: XJa. 2253 S. E. V. Personale manovra-sezione Chiasso-Lugano. Chur: X. 2841 Keller, J., Architekt. — X. 1528 «Ordnungsgesetz (Pro)». Cortaillod: IV. 2286 Société d'aviiculture et de caniculture, G. Jund fils. Crissler: II. 1926 Wenger, Henri. Cully: II. 6210 Pellet, Auguste, transports, combustibles. Davos: X. 2839 Bauernverein Davos. Dietikon: VIII. 6352 Krankenfürsorge, Sektion Dietikon. Dotikon: VI. 4291 Brunner, Jakob. Dübendorf: VIII. 23517 Kuhn, Paul, Mech. Werkstätte. Ebnat-Kappel: IX. 6801 Briguet-Lasius, E., Frau, Malerin. Entlebuch: VII. 4016 Kantonalverband freisinniger Jungmänner-schaften. Fischental: VIIIb. 1251 Rüegg, Fritz, zur Linde. Flawil: IX. 6781 Zingg, Emil, Gallus-Drogerie. Flurlingen: VIIIa. 1924 II. Standschessen der Schützengesellschaft. Genève: I. 3832 Action «Pour Dieu». — I. 1168 Articles de cave S. A. — I. 4932 Association genevoise des horlogers, bijoutiers et orfèvres détaillants. — I. 5287 Berger, A.-G., agent du fabricant. — I. 4694 Billy, Lucien, avocat. — I. 5196 Carnaud, Louise, Melle. — I. 4661 Commission 30ème anniversaire de l'association des techniciens de Genève. — I. 4677 Diserens, Gustave. — I. 5368 Duckert, Gustave, avocat. — I. 2083 Folpini frères, appareils de chauffage. — I. 5515 Hassberger, R., Dr., journaliste. — I. 5295 Jaegenun, Edm., assureur-conseil. — I. 5553 «L. J. M. A. S. A.», pour la vente de liqueurs de marque. — I. 159 Monthonnex, II., «Cinéma Mont-Blanc». — I. 5194 Schaefer, Louise, Mme. — I. 4811 Vial & Bratschi, Bureau d'exploitation de brevets & d'exclusivités. Gliswil: VII. 3790 Rohrer, Rob., Mech. Schreinerei. Glarus: IXa. 1064 Jeck & Sohn, R., Brennholz-gärerei und Holzhandlung, Abläsch. Gontenschwil: VI. 4303 Kurhaus-Bad-Schwarzenberg, E. Lüscher. Gränichen: VI. 4299 Gloor & Widmer, Radio und Grammo. Grenchen: Va. 1700 Aero-Club der Schweiz, Sektion Grenchen. — Va. 1691 «Pupore» Putz- & Poliermittel-Vertrieb, G. & A. Christe & Co. — Va. 1522 Schürch, Albert Emil, (Rosadol-

Laboratorium. **Heerbrugg:** IX. 6806 Egli, Karl, Konfektionshaus. **Hermetschwil:** VI. 3358 Huber, Jean, Elektr. Unternehmungen, Staffeln. **Horgen:** VIII. 1270 Schafner & Matthys, Leinen- & Baumwollweber. **Interlaken:** III. 6129 Barbler, C., Kaufmann. **Kaufdorf:** III. 7951 Hofmann, Hans, Brennerel. **Kreuzlingen:** VIII. 1736 Gubler, Karl, Postfach. — VIII. 1774 Gemeinde-Arbeitsamt. **Kilsbucht (Zeh.):** VIII. 23592 Schmid, Rudolf, Dipl. Masch.-Techniker. **Lamföh:** VI. 4294 Thomann-Finsterwald, Hs. Lausanne: II. 3973 Association de culture physique «Pemmia». — II. 6185 Cercle français. — II. 5903 Groupe lausannois du Berger allemand (S. C.). — II. 3317 Héliograpla S. A. — II. 6206 Laurent, Maurice, épicerie, ateller mécanique. — II. 6196 Société de tir «Les dernières carouches». **Leuzburg:** VI. 4293 Unteroffiziersverein Bez. Leuzburg. **Leyssin:** III. 1455 Bagnoud, Louis, Alimentation générale. **Lugano:** XIa. 2006 Comitato festa pro rimpatriati. — XIa. 2254 Gianella, Edoardo, Dr. — XIa. 892 Ribola, G., fabbrica berrettelli. **Luzern:** VII. 5943 Anderhub, J., Couture, Zuschneide-Akademie. — VII. 5645 Birehler, Iud., Kaufmann. — VII. 5976 Internationale Krankenhaus-Gesellschaft. — VII. 5985 Krell, E., Kaufmann. — VII. 5633 Merz, Hans, Geschäftsführer. — VII. 3851 Rast, Kaspar, Mascheneiderel & Reparaturwerkstätte. — VII. 4538 «Terag» Telephone-Reklame A.-G. — VII. 2875 Wehlin, Jos., Grabsteingeschäft. **Milauedorf:** VIII. 23579 Meyer, Konrad, Lubrissor & Technik. **Mellen:** VIII. 23329 Fischli-Holer, Hans, Architekt SWB. **Menziken:** VI. 4302 Witz, Heribert, Werkzeug-Werkstätte. **Münster:** XI. 1598 Club amiel della musica e letteratura. **Mühlin:** V. 12735 Schafroth, Ernst, Sägerei und Holzhandlung. **Mürken:** VI. 4279 Kasli, Karl, Bleichen, Zelle- & Säckelfabrik, Autosattlerei. **Mülheim (Tig.):** VIII. 1734 Verlag Thurtal-Anzeiger, Louis Seppel. **Münchenbuchsee:** III. 9873 Kav.-Reitverein Münchenbuchsee & Umgebung. **Münsingen:** III. 7858 Roggen, Hans, Bahnhof-Drogerie, Kolonialwaren. **Mutzen:** V. 10066 Brand, Alfred, Fabrik für Kautschukfarben & chemische Produkte. **Neu-Altschwil:** V. 10977 Witschi, Wilh., Import, Export, Vertretungen. **Niederurnen:** II. 6218 Eternit S. A. Oberrieden (Zeh.): VIII. 23582 Müller, C. & S., Verlag. **Otten:** Vb. 664 Senken, E., Fürsprech. — Vb. 235 Viscontini, Eg. **Pany:** X. 2834 Kurverrein Pany. **Payerne:** II. 6205 Gispandet, Henri, bortoger. **Pedrate:** XIa. 1898 Camponovo, coniugi Giulio & Giuditta. **Perlen:** VII. 5974 Turnverein Perlen. **Rapperswil (St. G.):** VIII. 7420 Fsh, Lea, Fril., Hauswirtschaftslehre. **Recherswil:** VIII. 23578 Stotz, Willy, Generalagent. **St. Gallen:** IX. 6797 Baumgardt, Gust., Lithographie. — IX. 6808 Herzog, O., Mentholit. — IX. 6791 Mayer & Co., E., Grabmalkunst. — IX. 6489 Nagel, Oscar, Chocolats fins. — IX. 6805 Neuhäuser, H., Feldstrasse 25. — IX. 6803 Schirmer, O., Mech. Bauschlosserei. **Sankt Moritz:** X. 2027 Scherrer, Walter. **Sattigny:** I. 4574 Ducamp, Charles. **Schönenwerd:** VI. 3815 Handharmonika-Orchester «Chromatique». **Schuls:** X. 2707 Gaudenz, Notaporta, med. dent. **Schwanden (Gl.):** IXa. 1065 Franchn Sohn, U., Bausgeschäft. **Seengen:** VI. 4301 Studler & Co., Bauunternehmung. **Solothurn:** Va. 1337 Honsberger-Bürki, E., Sanitäts-Anlagen, Spenglerel, Zentralheizungen. — Va. 1404 Lüthi, Ludwig, Aktien-Gesellschaft, Bauunternehmung. — Va. 1639 Vogt, Kurt, Zahnarzt. **Sonogno:** XI. 817 Consorzio acquedotto. **Sorengo:** XIa. 2251 Bernardoni, Carlo, ristorante. **Giardno:** Staus: VII. 5949 Tuberkulosen-Fürsorge Nidwalden. **St. A. Rh.: VIIIa:** 1922 Blumer,

Heinrich, Rheinhalde. **Sub:** VI. 4300 Wild, Hermann, Obergerichtskassier. **Thalwil:** VIII. 23472 Landolt, Max, Steuersekretär. **Tolox:** I. 5324 Panizza, A., & M. Jollivet, ateller mécanique. **Uesslingen:** VIIIc. 1778 Stand- & Fahrenwehleschen der Feldschützengesellschaft Uesslingen. **Uetendorf:** III. 9405 Kinderheim Elchberg (Stiftung des Diakonissenhauses Bern). **Utikon a. Albis:** VIII. 23531 Lentenegger, J. **Unterengenthal:** VI. 4307 Stahl, Emil, Geflügelzucht, Untersigglingen. **Vesenz:** I. 3301 Druey-Dunand, H., Mr. & Mme. **Vevry:** IIb. 1383 Etalages et décorations modernes S. A. **Veyrier:** I. 4853 Fanlare de Veyrier «ECHO du Salève». **Vevoz:** XIa. 2255 Azienda acqua potabile. **Vignanello:** XIa. 2256 Suter, Heinrich. **Villere:** IVb. 546 Ramsyler, L., Made-molselle. **Waldenburg:** V. 12737 Sterbefallkasse der Bezirkskrankenkasse. **Wil (St. G.):** IX. 6799 Kant. Lehrerverein (Zwysig-Spende). **Wolhusen:** VII. 5925 Luzerner Kantonal-Lehrerverein. **Zumikon:** VIII. 8578 Daetwyler, Clara, Frau, Bienenzucht. **Zürich:** VIII. 7586 Deggele, E., Ingenieur, Techn. Vertretungen. — VIII. 22482 Arbeiter-Kinderhilfe der Schweiz, Zentralkomitee. — VIII. 8366 Batus, Edouard-Charles, Kaufmann. — VIII. 4805 Bernasconi, Ermo. — VIII. 7431 Betriebskrankenkasse der Arbeiter von Escher, Wyss & Cie. — VIII. 23573 Bihlmann, Richard, Firmenschilder. — VIII. 9393 Bubeck, Werner, Malermeister. — VIII. 23575 Bloch, Alphons, Lichtpapierel. — VIII. 9646 Carrard, A., Dr., Psychotechnisches Institut. — VIII. 3751 Diebold, Fritz, Chem. Laboratorium. — VIII. 23411 Feger-Schürch, Anton-Denis, Generalvertreter. — VIII. 23598 Frey, Paul, Treuhand- & Revisionsbureau. — VIII. 23410 Genossenschaft «Arbeitshilfe der Stellenlosen». — VIII. 6490 Glatz, Walter, Büstenmacher. — VIII. 15487 Heitsch & Cie., Handels-Credit- & Verwaltungen-Contor. — VIII. 9441 Hunziker, Arnold, Delikatessen und Milch. — VIII. 23506 Jahn-Staedeli, Carl, Direktor. — VIII. 10370 Kienberger, Max, Ingenieur. — VIII. 23599 Klopfer, Emil, Schreibmaschinen. — VIII. 23556 Metallspritzwerk A.-G. — VIII. 11774 Migros A.-G., Pensionskasse. — VIII. 13978 Müller, Arn., Auto-Sattler. — VIII. 9409 Müller, Jak., Phys., Hofwiesenstrasse, 74. — VIII. 14669 Parfumerie «LA REINE» A.-G. — VIII. 17812 PORTATOR A.-G., Neuzzeitliche Verpackungsmittel. — VIII. 23563 Seherer, Marie, Fril., Damenschneiderin. — VIII. 17932 Schlegel, Ida, Fril., Blumengeschäft. — VIII. 7612 Schleich-Wiesli, B., Frau, Ablage. — VIII. 23588 Schweiz-Fourier-Verband, Sektion Zürich, Pistolenschiess-Sektion. — VIII. 9432 SIPRO A.-G. — VIII. 23587 Strolz, Adolf, Radio-Grammo. — VIII. 23525 Stueheli, M., Fril. & Frau M. Käumlen, Damenschneiderin. — VIII. 23508 Verband für Gymnastik & orthop. Gymnastik nach Methode Prof. E. Matthias. — VIII. 23495 Verband Schweiz. Schreinermeister & Möbelfabrikanten, Rückvergütungskonto. — VIII. 23224 Verband unabhängiger Graphiker. — VIII. 23505 Vinzenzverein, Konferenz St. Karl Borromäus, Bruderklausenpfarrer. — VIII. 23572 Wyssling, Willy, Schaan (Lstein): IX. 5765 Lab, Wilhelm Albert. **Chemnitz:** VIII. 23542 Dr. Paul Trübenbachs Verlag. **Gönnigen (Witbg.):** VIII. 23423 Stall, Alfred, Samenbau & Samenhandlung. **Nürnberg:** VIII. 23585 Diltmar, Ernst L. **Paris:** VIII. 23594 Banque Syndicale Parisienne. — VIII. 23547 Neuwirth, Georges O., représentant. **Rieder h. Quedlinburg:** V. 12693 Bodenstein & Co., Fritz, Grossgärtnerel. **Solingen:** VIII. 23507 Puma-Stahlwaren-Fabrik, Lauterjung & Sohn.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G. **Anzeigen — Annonces — Annunzi** Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

**AROSA** *Wintersport bis Mai!* **schönig** **schweizerisch** **preislich** Schweizerische Ski-Schule. Auskünfte und Prospekte durch alle Reisebüros und Kurverwaltung Arosa. Pensionspreis von Fr. 8.50 an.

Sorgfältige, gründlich. Vorbereitung auf **Maturität und Handelsdiplom** 103-2 **Institut Dr. Schmidt St. Gallen** Lyceum auf dem **Rosenberg** bei **Rapperswil (St. G.)** Ziel: Erziehung lebensfähiger Charaktere. Methode Grösstmögliche Individualisierung. Für Jüngere: Spezialabteilung in besonder. Schulheim.

**Individuelle Erziehung** **Knaben-Institut „Feisenegg“** bietet das voralpine Landeserziehungsheim **Zugerberg** 1000 m ü. M. Cegründet 1903 Höhenaufenthalts ohne Unterbrechung der Studien. Sämtliche Schulstufen. Interne staatliche Diplome, Handelsdiplom, Handelsmaturität, Sprachdiplome. - Vorzügliche Sportgelegenheit. - Prospekte. 103.2

**Handels- und Rechts-Auskünfte** **Reiseagents commerciaux et juridiques** Genf: Me. L. **Willemin**, avocat, Ceard II. Adv. Ink. — Ch. **Casandé**, huissier. — A. **Lüthi**, agent d'affaires, autor. Gérant du Crédit-reform. 2. Tour Maitresse, **Lausanne:** O. **Wiedemann**, exp.-compt., av. Gare 24. **Lugano:** Dr. C. **Pozzi** & Dr. **P. Ritsch**, Handelsachen Notariat, Telephone 2.52. **Luzern:** L. **Göhrner**, III, Oberstr. pat. Sachw., Hirschengraben 40. **Franz Widmer**, Int. Ink. **Otten:** Eugen **Nagel**, Treuhand-Notariat, Tel. 3634. **St. Gallen:** H. **Baumann** Rb. **Zürich:** **Hochstetler & Wunderli**, Schw. Inhb., Schweizera. 12

Neu! Neu! **Monarch** **Portable-Additions-Maschine** **Mur 5 Kilo** **Mur 10 Tasten** **Mur Fr. 485.—** Verlangen Sie unsern Prospekt MP 1 oder eine Monarch-Portable-Additions-Maschine auf Probe. Völlig kostenlos und unverbindlich für Sie. **ANTON WALTISBÜHL & CO., ZÜRICH** Bahnhofstrasse 46 Telephone 36.740

**Bank in Ragaz** **Bad Ragaz** **Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** auf Samstag, den 3. März 1934, nachmittags 2 1/2 Uhr im Gasthaus z. „Rössli“, Bad Ragaz **TRAKTANDEN:** 1. Vorlage der Jahresrechnung und Bericht pro 1933. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns. 5. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1934—1936. 6. Erneuerungswahl der Kontrollstelle für 1934—1936. 7. Umfrage. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen zur Einsicht der Aktionäre in der Bank auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderweitigen Ausweis über ihren Aktienbesitz bis zum 2. März 1934 an den Kassaschaltern bezogen werden. Am Tage der Versammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben. **Bad Ragaz, den 19. Februar 1934.** **Nämens des Verwaltungsrates,** **Der Präsident: H. L. von Gugelberg.**

**Schweiz. Verband Creditreform** gegründet 1888 **Handels-Auskünfte** auf die Schweiz und das Ausland. Inkasso durch die Geschäftsführer. Auskunft: **Sekretariat Creditreform Zürich 7 - Telephone 21.215** Kreisbureau an allen Hauptplätzen der Schweiz. **Die führende Auskunfft** **Comptoir Th. Eckel & Co.** gegr. 1858 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sowie für den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz und das Ausland. **Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich.** 3300 **Einere Filialen im Ausland** **Patente** in allen Ländern durch **Dipl.-Ing. J. Späthly** Limmatquai 32, Zürich. Tel. 29.686 252

**Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf** (Art. 532 & ff. Z. G. B. u. § 12 des Dekr. vom 18. Dez. 1911) Erblasser: Herr **Karl Ludwig Heinzelmann**, geb. 1862, von **Bern**, gew. Privatier in Oberhofen, verstorben den 25. Januar 1934. Eingabefrist: **Bis und mit dem 19. März 1934:** a. Für Forderungen und Bürgschaftsansprechen beim Regierungsstatthalteramt in Thun. b. Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Caesar Henzi**, Bundesgasse 30, in Bern. Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-reichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprechen haften die Erben weder persönblich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.) **Massverwalter:** Herr **Fritz Schädli**, Sachwalter, von Bern, in Thun „Wartau“ **Der Beauftragte:** **Caesar Henzi**, Notar.

On cherche des représentants pour les cantons de **Bâle Berne** **Zürich Tessin** **Genève** **Grisons** **La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse** Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions

**AROSA** Hotel **ROTHORN**

FAMILIEN-DORADO  
SPORTS  
PENSION VON HERZLIAN

## Geldeinlagen

auf Sparhefte  
gegen Kassascheine  
in Konto-Korrent  
nimmt entgegen die

## Spar- & Leihkasse in Bern

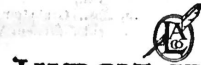
Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen,  
Köniz, Muri, Niederscherli, Zollikofen

12-17

Landolt's 64-6  
**Liegenschaftskontrolle**

Buchführung für Hausbesitzer  
mit losen Blättern  
**100fach erprobt**

Preis Fr. 24.—. Preisliste 185 zu Diensten



**LANDOLT-ARBENZ & CO**  
ZÜRICH - PAPERIE - BAHNHOFSTR. 65



## Aarg. Hypothekenbank Brugg

Die Generalversammlung vom 17. Februar 1934 hat die Dividende pro 1933 auf 522

**5 1/2 %**

festgesetzt. Es wird daher Coupon Nr. 24 unserer Aktien mit Fr. 11.—, abzüglich 4 1/2 % Couponsteuer, von heute hinweg an unseren Kassen in **Brugg, Baden, Rheinfelden, Möhlin, Zurzach** und **Döttingen-Klingnau** eingelöst.

Brugg, den 19. Februar 1934. Die Direktion.

## Spar- & Leihkasse in Bern

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. März 1934, nachmittags 2.30 Uhr, im Burgerratssaal I. St. des Kasino in Bern (Eing. Westseite)

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 1933 und Vorlage des Berichts der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Statutenrevision (Art. 32).
4. Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl eines, eventuell von zwei Suppleanten des Verwaltungsrates.
7. Wahl eines Rechnungsrevisors.

Der Jahresbericht und die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden denjenigen Aktionären, welche ihre Aktien gegen auf den Namen lautende Zertifikate der Bank zur Verwahrung übergeben haben, zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Eintrittskarten gegen Vorweisung der Aktien oder gegen andere hinreichende Ausweise über den Aktienbesitz bis zum Vorabend des Versammlungstages in unserer Tresorabteilung im Erdgeschoss des Bankgebäudes, Bundesplatz 4, beziehen. Die Aktionäre können sich durch Bevollmächtigte, die selbst Aktionäre sind, vertreten lassen.

Bern, den 17. Februar 1934. 12-18 i

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Dr. J. Vogel.**  
Der Sekretär: **H. Käser.**

## Spar- & Kreditkasse Suhrental in Schöffland

### Die Dividende pro 1933

ist auf Fr. 27.50 netto per Aktie festgesetzt worden. Der Coupon Nr. 52 ist auf unserer Kasse und bei unseren Einnehmereien eingelöst.

Schöffland, den 19. Februar 1934. (11316 A) 517 i

Die Verwaltung.

## Amor

### Schokolade-, Confiserie- und Biscuits-Fabriken A. G. BERN

Der Dividendencoupon Nr. 9 gelangt ab heute zur Einlösung à Fr. 18, abzüglich Couponsteuer, an unserer Kasse, sowie bei der Schweiz. Volksbank in Bern, oder bei der Bank in Zofingen, Zofingen. 514 i

Bern, den 19. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Bank in Brig

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

den 10. März 1934, nachmittags 3 Uhr

im Sitzungssaale des Verwaltungsrates der Bank in Brig

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren pro 1933.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten pro 1934.

Eintritts- und Stimmkarten zur Teilnahme an der Versammlung sind gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens den 7. März an der Kassa der Bank zu beziehen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären vom 3. März an in den Bureaux der Bank in Brig eingesehen werden. 519 i

Brig, den 17. Februar 1934.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Elias Perrig.**

## Befa

### Beteiligungs- und Finanzierungs A.-G., Glarus

### Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom 1. März 1934, nachmittags 4 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft, Hauptstrasse, Glarus.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1933.
2. Geschäftsbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1932/33.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1933/34.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute ab auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft in Glarus bezogen werden. (3027 Gl) 512 i

Glarus, den 16. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.

## ECLATIN A. G. Farben- & Lackfabrik Solothurn

### Die ordentliche Generalversammlung

findet statt: Samstag, den 24. März 1934, nachmittags 3 Uhr, im Bureau der Gesellschaft.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll und Jahresbericht.
2. Rechnungsabnahme, Decharge-Erteilung an Direktion und Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. (1816 Sn) 523 i

Solothurn, den 20. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.



# Wiener Internationale Messe

11. bis 18. März 1934

Interessante

## SONDERAUSSTELLUNGEN

Messeausweise und alle Auskünfte bei der Oesterreichischen Handelskammer in der Schweiz, Zürich 1, Waisenhausstr. 2, der Offiziellen Oesterreichischen Auskunfts- u. Werbestelle, Zürich 1, Bahnhofstr. 7, und den bedeutendsten schweizer. Reisebureaux. - Fahrpreismässigkeiten! - Kein Passvisum!

### Hypothekar- & Sparkasse Aarau in Aarau

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. Februar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau.

##### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1933. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 14. Februar bis 23. Februar 1934 abends an unserer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, mit dem Bericht der Kontrollstelle, sind vom 14. Februar an bis zum Tage der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. (11271 A) 402 i

Aarau, den 1. Februar 1934.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Paul Matter-Bally.

## Ville de Genève

315 obligations 3 1/2 %, Ville de Genève 1889, sorties au tirage au sort du 6 février 1934, remboursables au pair, soit en 1000 francs, au 1<sup>er</sup> mars 1934, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

24	1806	3052	4119	5212	6481	7515	9277	10503	11582	13356
29	1878	3060	4174	5218	6540	7571	9278	10620	11627	13441.
142	1933	3111	4181	5244	6568	7654	9395	10622	11707	13454
159	1944	3261	4214	5272	6571	7657	9405	10625	11779	13474.
335	2000	3334	4270	5284	6599	7673	9545	10635	11781	13513
340	2006	3400	4296	5297	6623	7689	9622	10696	11783	13610
484	2047	3417	4375	5357	6662	7831	9636	10716	11885	13633
561	2116	3423	4438	5370	6666	7833	9646	10745	11892	13639
567	2135	3427	4475	5382	6751	7882	9757	10818	11927	13715
586	2175	3450	4495	5425	6765	7929	9775	10922	12050	13747.
620	2257	3506	4501	5500	6777	8020	9818	10939	12058	13760
685	2265	3531	4549	5601	6795	8053	9924	10983	12062	13804
805	2303	3557	4610	5616	6836	8137	10002	11067	12088	13856
813	2314	3575	4690	5663	6881	8176	10011	11093	12135	13892
857	2320	3586	4715	5675	6923	8184	10013	11138	12146	13902
961	2373	3599	4734	5717	6974	8398	10055	11172	12159	13924
1045	2404	3605	4841	5791	7095	8420	10153	11239	12182	13959
1083	2468	3622	4848	5795	7122	8475	10159	11259	12216	14031
1123	2499	3662	4884	5830	7143	8576	10175	11319	12310	14153
1233	2500	3682	4911	5832	7146	8655	10200	11394	12438	14164
1314	2536	3715	4915	5900	7250	8676	10207	11402	12571	14197
1348	2537	3738	4938	6075	7257	8686	10251	11464	12573	14210
1512	2562	3757	5042	6120	7276	8751	10261	11465	12636	14276
1604	2606	3927	5067	6123	7286	8882	10269	11510	12693	14320
1617	2679	3991	5118	6190	7290	8888	10274	11513	13109	14425
1621	2918	3993	5127	6285	7354	8914	10333	11523	13240	
1725	2964	4026	5140	6316	7364	8956	10396	11543	13323	
1746	3014	4073	5148	6335	7446	9103	10419	11557	13282	
1751	3015	4114	5153	6394	7469	9206	10479	11568	13326	

##### Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

277	1 <sup>er</sup> mars 1933	5496	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9409	1 <sup>er</sup> mars 1930
737	1 <sup>er</sup> sept. 1929	6965	1 <sup>er</sup> sept. 1924	9415	1 <sup>er</sup> sept. 1930
1554	1 <sup>er</sup> mars 1933	7010	1 <sup>er</sup> mars 1930	9517	1 <sup>er</sup> mars 1933
2038	1 <sup>er</sup> mars 1933	7029	1 <sup>er</sup> sept. 1926	9583	1 <sup>er</sup> sept. 1929
3607	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8163	1 <sup>er</sup> mars 1930	13613	1 <sup>er</sup> sept. 1933
3854	1 <sup>er</sup> sept. 1929	8303	1 <sup>er</sup> mars 1931	14040	1 <sup>er</sup> sept. 1933
5207	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9010	1 <sup>er</sup> sept. 1932		

183 obligations 3 1/2 %, Ville de Genève 1893, sorties au tirage au sort du 6 février 1934, remboursables au pair, soit en 500 francs, au 1<sup>er</sup> mars 1934, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

21	713	1506	2326	3345	4325	5196	5899	6974	8009	8892
31	721	1515	2369	3390	4358	5301	6039	7006	8032	8948
66	821	1583	2392	3469	4439	5371	6053	7097	8137	8986
69	879	1622	2393	3529	4483	5492	6158	7137	8224	9077
128	960	1651	2541	3544	4580	5601	6169	7175	8238	9256
223	961	1677	2569	3580	4588	5630	6213	7218	8335	9283
375	1104	1688	2589	3617	4624	5635	6222	7277	8353	9329
385	1173	1725	2653	3673	4738	5643	6235	7284	8378	9331
415	1177	1818	2663	3796	4741	5679	6244	7495	8400	9378
445	1217	1858	2694	3940	4852	5681	6411	7539	8460	9441
489	1263	1919	2881	4040	4882	5695	6428	7636	8563	9545
529	1271	1924	2986	4073	4899	5727	6445	7670	8566	9819
532	1304	1925	3014	4085	5013	5775	6542	7688	8645	9891
617	1317	1942	3078	4098	5081	5816	6633	7702	8702	
627	1330	2126	3177	4146	5100	5864	6786	7716	8704	
669	1401	2202	3210	4179	5139	5892	6873	7821	8714	
693	1457	2267	3306	4187	5183	5896	6932	7924	8723	

##### Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

77	1 <sup>er</sup> mars 1933	5036	1 <sup>er</sup> sept. 1932	7298	1 <sup>er</sup> sept. 1933
327	1 <sup>er</sup> sept. 1933	5175	1 <sup>er</sup> mars 1933	8694	1 <sup>er</sup> sept. 1931
1350	1 <sup>er</sup> sept. 1933	5308	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8720	1 <sup>er</sup> sept. 1933
2065	1 <sup>er</sup> mars 1932	5703	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9093	1 <sup>er</sup> sept. 1933
3651	1 <sup>er</sup> sept. 1927	5739	1 <sup>er</sup> sept. 1929	9260	1 <sup>er</sup> mars 1933
3943	1 <sup>er</sup> sept. 1933	5829	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9552	1 <sup>er</sup> sept. 1931
3973	1 <sup>er</sup> sept. 1933	6205	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9559	1 <sup>er</sup> sept. 1931
4278	1 <sup>er</sup> mars 1932	6670	1 <sup>er</sup> sept. 1933		
4860	1 <sup>er</sup> sept. 1933	6925	1 <sup>er</sup> mars 1933		

# M. Vogel & Co. A.-G. Zürich - Oerlikon

## Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 6. März 1934, vormittags 11 Uhr im Domizil der Gesellschaft

### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1933 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wählen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 20. Februar 1934 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten können vor Beginn der Versammlung daselbst gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. (5826 Z) 518 i

Zürich-Oerlikon, den 16. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Ville de Genève

201 obligations 3 1/2 %, Ville de Genève 1898, sorties au tirage au sort du 6 février 1934, remboursables au pair, soit en 500 francs, au 1<sup>er</sup> mars 1934, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

44	872	1960	2956	3975	5174	6154	7246	8028	9554	10246
65	883	2050	3138	4221	5222	6282	7268	8160	9583	10384
154	953	2109	3265	4225	5331	6304	7309	8201	9585	10456
196	993	2111	3362	4255	5478	6318	7322	8265	9608	10483
233	1070	2123	3559	4329	5481	6535	7327	8379	9621	10518
241	1104	2227	3575	4365	5489	6543	7354	8455	9643	10683
242	1141	2229	3578	4459	5495	6571	7380	8503	9673	10684
261	1162	2342	3580	4576	5527	6637	7403	8570	9678	10829
265	1187	2371	3594	4623	5727	6676	7406	8640	9692	10847
281	1200	2413	3595	4664	5730	6680	7423	8959	9736	10856
353	1325	2492	3596	4823	5737	6724	7474	8983	9740	10864
398	1489	2541	3601	4881	5746	6759	7515	9013	9801	
433	1495	2578	3789	4883	5793	6815	7564	9023	9802	
517	1538	2586	3796	4932	5829	6818	7672	9162	9825	
601	1685	2597	3831	5003	5832	6823	7776	9248	9848	
617	1799	2881	3835	5012	5834	7043	7869	9256	9890	
650	1804	2896	3858	5049	5841	7135	7875	9343	9996	
794	1879	2919	3921	5134	5858	7144	7987	9350	10058	
825	1946	2941	3943	5169	5906	7186	7989	9499	10224	

##### Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

572	1 <sup>er</sup> mars 1933	6010	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8266	1 <sup>er</sup> sept. 1933
1095	1 <sup>er</sup> sept. 1933	6025	1 <sup>er</sup> mars 1931	8917	1 <sup>er</sup> mars 1933
1242	1 <sup>er</sup> sept. 1933	6027	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8923	1 <sup>er</sup> sept. 1932
1471	1 <sup>er</sup> sept. 1929	6872	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9088	1 <sup>er</sup> mars 1912
1506	1 <sup>er</sup> sept. 1933	7373	1 <sup>er</sup> sept. 1933	9089	1 <sup>er</sup> mars 1927
1971	1 <sup>er</sup> mars 1933	7873	1 <sup>er</sup> sept. 1932	9401	1 <sup>er</sup> sept. 1933
4129	1 <sup>er</sup> sept. 1933	7874	1 <sup>er</sup> mars 1933	10183	1 <sup>er</sup> sept. 1933
4684	1 <sup>er</sup> sept. 1933	7929	1 <sup>er</sup> mars 1932	10825	1 <sup>er</sup> sept. 1933
4945	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8189	1 <sup>er</sup> sept. 1933	10999	1 <sup>er</sup> sept. 1929
5847	1 <sup>er</sup> sept. 1933	8190	1 <sup>er</sup> sept. 1933		
5972	1 <sup>er</sup> sept. 1927	8210	1 <sup>er</sup> sept. 1933		

N.-B. — Les numéros en caractères gras concernent l'Administration municipale.

415 obligations 4 %, Ville de Genève 1931, sorties au tirage au sort du 6 février 1934, remboursables au pair, soit en 500 francs, au 15 avril 1934, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

42851	42900	44101	44150	44651	44700	44751	44800	47201	47250	50151	50200
52301	52350	55101	55150								
55360	55374	55402	55447	55506	55536	55541	55545	55614	55673		
55695	55729	55773	55928	55993							

##### Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

42790	15 avril 1933	45180	15 avril 1933	45200	15 avril 1933
45161	15 avril 1933	45181	15 avril 1933	50091	15 avril 1933
45162	15 avril 1933	45182	15 avril 1933	50092	15 avril 1933
45163	15 avril 1933	45183	15 avril 1933	50093	



**Der Mann,  
der alles weiss,**

weiss alles aus der Zeitung. Er kennt die Kino- und Theaterprogramme, weiss, wo gerade für dies und für jenes eine günstige Kaufgelegenheit besteht. Er kennt alle Industrie- und Mode- neuheiten, die interessanten Ferienorte, die vorteilhaftesten Hotels. Er kennt die letzten Preise für Rasierklingen, die neueste Cigarette, das beste Haarwaschmittel. Er ist über alles auf dem Laufenden, denn:

Er liest alle Inserate 2 x!

**Personen-Aufzug Matte-Plattform A.-G. Bern**

**39. Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 2. März 1934, 18 Uhr, im Restaurant „Zyglodge“

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäfts- und Revisorenbericht liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bankhaus von Ernst & Cie., Bärenplatz 4, Bern, auf. Bern, den 19. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.

**Gurtenbahn Bern A.G.**

Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, 5. März 1934, 11 Uhr, im Hotel Gurtenkulm

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1933.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Artikel 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Rechnung 1933 stehen den Herren Aktionären auf dem Bureau der Direktion, Eigerplatz Nr. 3, in Bern, zur Verfügung.

Bern, den 16. Februar 1934.

(3061 Y) 516 i

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**Grimm.**

**Maschinenfabrik Cham A.-G., Cham**

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 3. März 1934, um 14.30 Uhr im Hotel „Bären“ in Cham

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1933.
3. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Februar an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 28. Februar 1934 im Bureau der Gesellschaft in Cham bezogen werden. (31147 Lz) 441 i

Cham, den 18. Februar 1934.

Der Verwaltungsrat.

**Sie sparen doppelt**



erstmalig beim Kauf, dann dauernd bei der Arbeit durch die Anschaffung von

**ERGA Stahl-Schreibtischen**

Was sonst in Schränken und Kasten, ist hier übersichtlich untergebracht. Jedes Ding an seinem Ort, gut lesbar, leicht greifbar, ohne Aufstehen vom Arbeitsplatz. Beratung durch:

**RUD. FÜRER SÖHNE**

Abteilung Büro-Organisation - Tel. 34.680

Neu in **Basel Hotel Rheinfelderhof**

Clarastrasse/Hammerstrasse

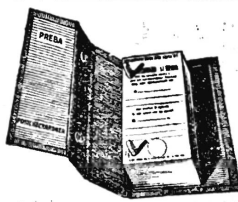
Jedes Zimmer mit fliessendem Wasser und Telefon.

Preis Fr. 4.50.

8872

Tel. 47.960.

Oskar Troendle.



**„Preba“**  
der neue billige  
Postcheckkordner

für Format A 7  
Deckelgröße 12x8 cm  
8cm Lochung oh. Reg.  
Stück -.90  
10 Stück 7.50

KAISER & CO. A.G. BERN Marktgasse 39/41



kühl serviert!



**RENA**

Adressiersystem

adressiert bis 1500 Kuverts, Briefbogen, Zeitungen etc. in der Stunde, sauber und rasch. Arbeitet ohne Farbband. Billige Anschaffung. 27-14



**Ernst Jost**  
ZÜRICH-MERKURSTR. 38

1 grösserer  
1 kleinerer

**Kassa- und  
Bücherschrank**

feuer- und sturzsicher, wenig gebraucht, in sehr gutem Zustande, sehr billig abzugeben.

Anfragen unter Chiffre V 1700 G an Publicitas St. Gallen. 520

**„OFA“ S. A. pour l'Industrie du Bois, Genève**

**I. Assemblée générale extraordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le samedi 3 mars 1934, à 11 heures, dans la salle de la Chambre de Commerce de Genève, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Augmentation du capital social par l'émission de 112,000 actions privilégiées, 6%, de fr. 50.— chacune.
3. Constatation de la souscription et de la libération intégrale des actions nouvelles.
4. Modification des statuts.

**II. Assemblée générale ordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 3 mars 1934, à Pissue de l'Assemblée générale extraordinaire indiquée ci-dessus et dans le même local.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1932/33.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Approbation des comptes et décharge à donner au conseil d'administration.
4. Nomination des administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 22 février 1934 au siège de la société.

Les cartes d'admission aux deux assemblées seront délivrées jusqu'au mardi 27 février inclusivement,

- à Genève: à la Banque d'Escompte Suisse;
- à Zurich: à la Banque d'Escompte Suisse;
- à Vienne: à l'Oesterreichische Credit-Anstalt für Handel u. Gewerbe, à la Niederösterreichische Escompte-Gesellschaft;
- à Budapest: à la Landes Holzproduktions A. G. Zoltan-utca 16, à la Caisse d'Epargne Centrale de Hongrie, à l'Ungarische Allgemeine Creditbank.

Genève, le 17 février 1934.

(108/8 x) 524 i

Le conseil d'administration.